第一届

大学生国际学术英语论坛

论文写作与点评

蔡基刚 主编

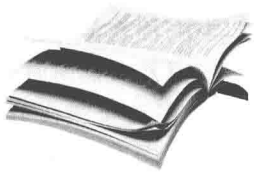
上海交通大学出版社
SHANGHAI JIAO TONG UNIVERSITY PRESS

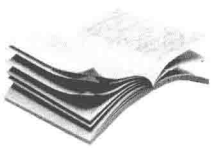
第一届

大学生国际学术英语论坛

论文写作与点评

蔡基刚 编





上海交通大学出版社
SHANGHAI JIAO TONG UNIVERSITY PRESS

内容提要

本书收录了第一届大学生国际学术英语论坛上学生提交的会议论文，包括论文原稿、修改稿和专家点评，基本反映了我国非英语专业大学生进行学术小论文的英语写作能力现状和问题。本书可供高校师生阅读，方便指导学生进行学术论文写作，建立非英语专业本科生论文语料库等。

图书在版编目(CIP)数据

第一届大学生国际学术英语论坛论文写作与点评/蔡基刚主编.
—上海：上海交通大学出版社，2017
ISBN 978-7-313-17069-9

Ⅰ.①第… Ⅱ.①蔡… Ⅲ.①英语—写作—文集
Ⅳ.①H319.36-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2017)第 083730 号

第一届大学生国际学术英语论坛论文写作与点评

主　　编：蔡基刚
出版发行：上海交通大学出版社
邮政编码：200030
出 版 人：郑益慧
印　　制：凤凰数码印务有限公司
开　　本：787mm×1092mm　1/16
字　　数：434 千字
版　　次：2017 年 5 月第 1 版
书　　号：ISBN 978-7-313-17069-9/H
定　　价：49.00 元

地　　址：上海市番禺路 951 号
电　　话：021-64071208

经　　销：全国新华书店
印　　张：17.75

印　　次：2017 年 5 月第 1 次印刷

版权所有　侵权必究
告读者：如发现本书有印装质量问题请与印刷厂质量科联系
联系电话：025-83657309

前　言

(一)

如果以2013年2月《上海市大学英语教学参考框架》正式颁布为标志,中国高校大规模开展学术英语教学试点改革已有三年。从上海和北京反映的情况和数据来看,三年的学术英语教学改革实践大大促进了学生学术英语技能和素养的提高,上海市高校大学英语教学指导委员会组织的学术英语重点课程建设和学术英语示范点院校项目建设反映了这一成果。

在学术英语教学方面,中国高校与英美高校以及国内中外合作办学的高校,如宁波诺丁汉大学和西交利物浦大学相比,有很多的不同特点,其中之一是中国高校的教学语言为汉语,即使国家在力推全英语教学,其比例还是相当低,如上海高校全英语课程平均还不到5%,与日韩高校甚至我国台湾高校10%以上还相差很远。换句话,学生学习学术英语,用来为全英语课程学习的不多。但是我们调查发现,学生要求阅读英语文献,尤其是阅读本专业文献,以及要求参加国际学术研讨会,希望在专业研讨会上进行论文宣读的愿望还是比较强烈的。其次,无论是学科专业教师还是语言教师都发现,我国大学生普遍缺乏独立自主的学习能力;缺乏提出和解决问题的创新能力;缺乏规避剽窃、尊重学术规范意识;缺乏分析、评价信息的批判性思维能力;缺乏团队合作能力等等。为此,我们把学术英语的起始阶段定在通用学术英语上,把学习内容扩大到以下三个维度(见表1)。

表1　学术英语教学三维度

学术英语技能	跨学科科学素养	21世纪大学生能力
(1) 听讲座讲课,记笔记 (2) 阅读一般和专业文献 (3) 撰写文献综述、论文、摘要 (4) 宣读论文,参加学术讨论	(1) 运用图书资源进行自主和终身学习、开展独立研究的能力 (2) 在分析和综合信息的基础上提出问题和解决问题的能力 (3) 准守普世的学术规范和伦理 (4) 掌握科学精神和方法并用以参与公共事务的能力	(1) 批判性思维能力 (2) 交流沟通能力 (3) 团队合作能力 (4) 创新革新能力 (5) 跨文化交际能力

但是,在缺乏全英语课程的情况或条件下,如何完成这些内容?最主要的方法就是基于

项目的教学。其方法与步骤如下：全班围绕课文主题共同讨论并设计多个相关的小课题——分组领取课题，组内讨论课题的研究问题，提出假设——组员分头搜集材料和调查——小组集中、综合和评价所搜索到的信息——专人撰写调查报告交全组讨论——各组在总项目下与全班交流。每一步中教师都要穿插论文写作和学术规范知识。期末可以要求每个学生就教材中任何一个主题写出一篇1 500词以上的正式学术论文，题目自选。在课程结束时举办课程学术研讨会，每个学生把自己的论文或研究成果通过陈述演示和海报演示进行交流。这个项目不仅可以锻炼学术英语技能，也可以培养学术英语素养。为了推广这种教学方法，上海市高校大学英语教学指导委员会和中国学术英语教学研究会共同组织了“第一届大学生上海国际学术研讨会”。

（二）

第一届大学生上海国际学术研讨会于2015年6月12日在上海第二工业大学举行。在筹备期间，我们考虑了以下问题：

（1）主题。首先，由于参加研讨会的学生拥有不同学科和专业背景，就必须找一个都有话可说的主题，以便学生走到一起。其次，如要激发他们的专业知识和专业兴趣，主题又必须和各学科专业都有关系，以便学生从自己专业角度发表看法。再次，主题必须有问题导向，不能无病呻吟，而是为解决某一问题进行探讨，也就是说主题要具有学术价值和现实意义。最后，确定本次研讨会的主题为“环境与持续发展”（Environment and Sustainability），并提出以下分议题：①环境与人类发展；②环境与交通发展；③环境与经济发展；④环境与法治建设；⑤环境与城市发展；⑥地球环境的未来；⑦环境与人类健康；⑧环境与食品安全；⑨环境问题的伦理价值和人文思考；⑩全球环境治理的战略思考；⑪环境与科技发展；⑫环境与新能源；⑬高校教育在环保事业中发挥的作用。这些话题都是各个专业的学生根据自己学科可以进行研究的。

（2）方法。真正体现基于项目的教学，研讨会就不能像论坛或演讲比赛一样来组织。经过一周或数天就可以参加的，而必须有几个月的准备。宣读的论文实际上应该是学术英语课程的结果。为此我们采用国际学术研讨会的模式。第一，提前半年发布“call for papers”，要求报名参加论坛的学生除了摘要外，必须交一篇至少1500词的论文，并具体规定必须包括以下内容：①对所研究的题目进行文献综述，以表明作者对这方面的研究情况有足够的了解；②有自己的调查，如文献调查、问卷调查、访谈调查或实验等；③论文要按照“摘要、引言、方法、结果、讨论、结尾和参考文献”这一正规论文形式进行写作；④严格遵守学术规范，如对引用的观点采用直接引用、间接转写、摘要观点，注明出处、参考文献等；⑤英语是唯一工作语言。第二，不搞比赛，不评奖次，不予当场点评，而是宣读完毕，发给证书。我们的目的是把这种学术研讨会办成学生今后独立走向世界，参加国际学术研讨会的一次“军演”，因此逼真是必要条件。

（三）

研讨会会期为一天，上午是主旨发言，下午是平行小组发言。来自国内和国外（美国、瑞典、墨西哥、日本和韩国等）27所大学的120余名本科生参加，其中98名学生宣读了论文。

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

其余的学生通过海报论文的形式展示他们的研究成果。

上午的主旨发言中，首先由来自韩国曾在联合国环境计划（UNEP）里担任亚太地区副署长的 Young-Woo Park 发表了题为“可持续发展视角下的全球环境挑战”的演讲。接着，来自澳大利亚的大气科学专家 Lynda Petherick 博士做了题为“环境与可持续发展：过去、现在、将来”的演讲；上海第二工业大学环境与材料工程学院的朱志刚教授发表了题为“高科技材料与可持续发展”的演讲。另外，三位学生发言人亦发表了主旨演讲，他们分别是来自美国的 Johnson、中国政法大学的李鸣以及第二军医大学的王昱升。三人主旨演讲的题目分别为“上海市政府食品垃圾分类试点项目”“中小企业的污水问题及环境保护法下的解决方案”和“噪音污染的副作用及实用预防措施”。

下午小组发言按“环境与城市化”“环境保护法与法律制度”“地球未来”“环境与发展”“环境与食品卫生”“交通与污染”“高等教育与环境保护意识”“垃圾分类”和“环境与健康”主题分成 9 个平行小组，参会代表进行了论文交流。按照国际惯例，每个大学生都有 15 分钟的论文宣读和 5 分钟回答问题与讨论。代表们用自己的专业知识围绕环境和可持续发展的主题进行分析与探讨。

（四）

本次研讨会是成功的。

第一，研究和创新意识的提高。参会的学生来自各个学科专业，他们从专业观点探讨环境这一世界性问题，尤为深刻。如复旦大学自然科学班的学生用数学模型计算浦东机场飞机起降间歇和频率，提出减排二氧化碳的最佳方案；美国大学生关于上海市政府食品垃圾分类试点项目的研究。这么多论文中，不少是原创性的。论文送审过程中，不少专家给予高度评价，挑选一些如下：

“该论文作为大一新生的习作，具有较高的完成质量。论文结构完整，涉及提出科学问题到提出解决方法、设计实验验证、理论和实验结果结合加以讨论等各个环节，具有体系性。英文写作流畅，可读性较强。”

——复旦大学教授、博导王琳（研究方向：大气化学与物理）

“这篇论文写得非常好，甚至比我的研究生写得好。”

——复旦大学教授、博导马臻（研究方向：环境催化）

“作为一年级的学生写出这样的论文很不容易，我愿意推荐并建议题目改为：Possible Design for a Short-Term PM 2.5 Control Combining Meteorological Factors with Filtering Technology in Beijing。”

——复旦大学教授、博导、环境系教授委员会主任陈建民（研究方向：环境化学）

第二，学术研究能力的提高。这次研讨会是按照正式国际学术会议流程举办的。学生必须用英语撰写至少 1 500 词的学术论文。这几乎对所有参与研讨会的大学生都是第一次，整个撰写和宣读论文的过程就是培养搜索、分析和评价信息，提出研究问题和研究计划，开

展调查和实验，整合分析数据，解释发现和揭示研究意义，用汇报陈述自己的成果等能力。参会的大学生都反映，这次经历对培养他们严谨的治学精神和规避剽窃的学术素养，提出问题和解决问题的批判性思维能力，以及且团队合作开展研究的能力都是极为珍贵的，下面是会后的参会学生代表的调查问卷数据。

Questions	Strongly Agree	Agree	Undecided	Disagree	Strongly Agree
I read a lot of literatue on my topic in writing my conference paper.	66.6%	20.6%	9.5%	1.58%	1.58%
I conduct some research, e. g. experiments, field study, questionnaires and interviews.	63.24%	23.8%	9.5%	1.58%	1.58%
I learn how to write an abstract and research articles in preparing conference papers.	71.4%	22.2%	3.17%	0.00%	3.17%
I benefit a lot in terms of academic skills from the process of attending the conference.	63.47%	30.15%	6.34%	0.00%	0.00%
I feel the need of offering EAP courses for undergraduates.	71.42%	19.04%	6.45%	1.58%	1.58%
I suggest that such an academic conference be organized annually.	66.67%	26.98%	4.76%	1.58%	0.00%

参会大学生在问卷调查中留言，高度赞扬本次大会，畅谈收获，摘录二三如下：

——第一次用英语参加这样的国际研讨会，能和其他大学生讨论同一问题，分享各自的调查和研究，很有收益。在研究过程中学到了许多写学术论文的方法。

——为参加这次研讨会，我读了不少文献，并开展实地调查，整理数据，然后用非常正式的英语表达出来，宣读论文，做海报论文等等。这次研讨会让我深切感受到学术英语的重要性。我们的大学英语为什么过去不这样教呢？

——以前从来没有读过用英语写的长篇相关文献，也从来没有通过阅读文献来汲取我所需要的信息，并来说明我的观点。这次文献调查的过程不仅使我尝到了甜头，还增添了自己今后读英语专业文献的信心。

——这样研讨会对我触动很大，以前自己总认为一口漂亮的口语就是英语好，看到小组交流中其他同学做的研究、大量的文献回顾、数量的采集和描述，才知道自己英语非常空，思想没有深度，才明白学了英语是用来干什么的。

——这次研讨会让我看到中外大学生的差异，那些日本和墨西哥大学生做的literature review（文献综述），介绍前人研究成果很细，而我们这方面差了很多，大多是自己的调查或自己的评论，这可能与我们不会读英语文献有关吧。

——我来自三本院校，总以为自己毕业后不会搞学术研究，没有必要学习学术英语。但这次参会的过程让我感到：查阅和分析相关文献、发现问题并设计研究方法、开展调查做访谈、用书面和口头汇报研究成果正是我们职业发展中最重要的部分。

几乎所有参会代表都感到这个学术研讨会非常有意义，对他们英语语言水平提高，尤其

是学术英语能力提高更有效。他们认为本次大学生论坛是我国外语教学改革的一项伟大创举，它为大学生学以致用、找到继续学习英语的目的起到了催化剂作用，它大大提高了大学生的学术英语能力和学术素养，为他们在学术上走向世界进行了一次成功的军演和锻炼。

第三，信心的收获。我们在组织这次研讨会前，不少教师都怀疑，一、二年级的本科生能写出这样的研究性论文吗？结果证明大学生是有这样的潜力的。参加这次学术研讨会的不仅有复旦和同济（这两个大学各来了5个大学生）这样的重点高校，也有南京审计学院、江西东华理工大学这样的二本院校，更有上海建桥学院和上海天华学院等三本院校，尤其是建桥学院来了五六个学生宣读论文。三本院校学生写出来的研究性论文也很像模像样，很有学术性，不比重点高校学生差，他们在论文撰写过程中也读了不少英语文献，开展了实证研究。这次研讨会可以说明：①学生的学习潜力难以估量。不是学生水平不行，水平差，而是我们做教师的不行，不敢去要求。有了要求他们就会去读英语学术文献，就会去撰写长篇学术论文，就会用英语去作学术研究。②应用是学习的发动机，应用目的清晰能最大程度地激发学生英语学习的积极性。在撰写论文过程中学生自觉学习学术英语技能，要求英语教师教授如何使用转写和归纳等引用原文的技巧，如何使用文内注明出处、文后提供参考文献的方法，如何整理和汇报数据等，这在过去是难以见到的。③学术英语教学极为重要。无论是参会的学生还是观摩的教师都深切感受到学术英语所教授的查阅和评价文献的能力，发现问题、提出问题的能力，开展调查的能力，分析数据汇报成果能力，以及团队合作共同研究的能力对当今大学生太需要了。正如上海建桥学院的陈老师所说："这次研讨会的举办足以证明学术英语教学即使在三本院校也是有很大需求的，学生其实很需要学术英语。"

（五）

对大会组织者来说，成功举办这次研讨会只是任务的一半，为了能使这次研讨会发挥其更大的效益，就要把学生的论文整理出来，供教师的教学和学生的学习之用。可以这样说，学生提交的论文基本上反映了我国非英语专业大学生写学术小论文的现状和问题。因此，如果把这些论文发表出来，同时加上专家的点评，它将有以下几个益处：

（1）**对我国大学生学术论文指导作用巨大**。这些学生都是非英语专业，他们第一次用英语写自然科学和工程内容的方面的论文。阅读经专家点评和修改过的论文，可以提高大学生的学术英语写作能力。

（2）**中国大学英语教师过去批改的都是一般的essay，这些作文无需查阅文献，无需研究**。大学生以往训练的作文和现在的学术论文，目的、结构、风格和语言都不一样。绝大多数教师还没有批改过学术论文，随着高等教育国际化进程和专业的需求，今后批改学术小论文的机会越来越多。这本论文集通过专家点评和观摩修改论文本身就是对学术英语教师的最好的教学培训。

（3）**这些论文集中反映了我国非英语专业本科生在学术论文写作中的典型问题**。我国学者已建立了英语专业本科生论文语料库，也有非英语专业硕士和博士论文语料库，但是到目前为止还没有非英语专业本科生的英语论文集或语料库。因此它的出版对于对我国外语教学的学者和教师将是非常珍贵的资料。能拿到学生第一手的论文，这对他们开展外语教学研究，尤其是写作教学研究非常重要。

（六）

在本次研讨会上发言交流的共有98名中外本科生。最后收到完整论文并愿意发表的共有40篇。首先我们请三位美国留学生，其中两位是复旦大学在读硕士和博士进行通读，经过他们筛选有30篇入围初选（落选的主要原因是内容不全或因语言问题较多而难以理解，可读性差）。然后我们将论文交给中国学术英语教学研究学会的专家和特邀专家进行点评。条件是：①博士生在读或有博士生学位的教师；②多年来承担修改科技和社会人文学科论文的教授；③多年从事学术英语教学和研究的专家教师；④国际期刊匿名审稿人。我们还邀请美国、加拿大和中国香港等地的专家参加点评。各位专家通读原文并进行修改，修改范围包括：①论文结构是否完整、准确、连贯，其中包括摘要、引言、文献综述、方法介绍、结果描述、讨论解释、意义、不足和文献参考；②论文是否符合学术规范，包括直接引用、间接引用，委婉限制语、文内出处注明、文后参考文献等；③遣词造句是否符合学术论文的客观、精确、严谨等原则，如用词用句是否正式，是否口语化等。

整体看来，专家对学生的论文给予较高的评价，他们认为无论论文的选题，还是论文结构和遣词造句都初具学术论文的特点，反映这些学生（经统计65%以上经过学术英语教学的训练）经过一段时间的训练，都在这方面有一定的提高。但是，除少数外，大多数离发表的标准还有较大的差距，其中有三篇因涉嫌不同程度的抄袭而没有录用。

修改论文是双向的，由于种种原因（如表达笔误、文献不全等）需要修改人去咨询作者和作者进行充分的讨论，但由于联系问题，只能在论文基础上单向修改和点评（这是点评专家感到比较遗憾和无奈的）。其中一个专家写信给我："这篇文章如果不进一步补充文献和改进研究方法，光是从学术论文书写的规范方面给予修改，其学术价值不高。"还有一个专家说："这篇论文如果在讨论部分加入和前人类似研究的比较，就能使其学术价值得到升华，创新点就出来。"

另外由于一些论文是请境外专家审评，他们倾向于用英语点评，因此点评风格不一。

（七）

该届大学生上海国际学术研讨会上学生论会普遍存在的主要问题如下：

（1）论文结构不全。学术论文可分为两种，一种是原创研究（primary research），另一种是次级研究（secondary research），前者是通过自己收集原始数据而得到发现和结论的研究，因此具有典型的IMRD（introduction—methods—results—discussion）的结构。后者是通过整理归纳前人的研究来作出结论的研究。学生的论文显然没有严格区分这两类不同性质的论文。如是原创研究论文就必须通过第一手的调查来收集数据（如问卷、访谈、实验等）来开展研究，并要具有介绍实施的方法和步骤，以便他人可以复制同样方法，得出同样的结论。不少论文往往缺少研究性论文的基本要素。（见杨苗点评）

（2）写成一般essay。不少论文既不是原创研究，也不是次级研究，而是一篇essay之类的作文。尽管也有些文献引用，但更多的是自己凭空说话和论述。无论是对问题的描述还是提出观点和建议，都缺乏充足的文献和证据的支撑，也就是说缺乏研究性。真正的次级研究论文是通过大量收集和引用前人相关的研究包括发现和观点等等来说明自己的观点，因

此，这类论文的文献引用较多，就是所谓的旁征博引。但不少学生论文没有做到这一点，把研究论文和一般作文混淆在一起了。（见贺灿文、黑玉琴、张洪芹点评）

（3）标题不够简洁明了。论文标题的要求是简洁，同时尽可能包含更多的信息，让读者通过标题就能猜到论文的研究问题。因此好的标题应该包括两个变量（论文就是研究两个变量的关系），如王蓓蕾修改“Our Lives in 50 Years—Chinese University Students' Perceptions about Life in 50 Years”。标题要具体，但又要表达简洁要减少虚词，一般情况下省去 a study/an analysis/ an investigation of，并用短语形式表达。如蔡基刚修改“A Study of the Effectiveness of the Garbage Classification Regulation in Shanghai”；黄大网修改“The proposal of New Model to Monitor Air Pollution in Shanghai”。由于学科不同要求，医学论文有用句子倾向。如罗娜和方为等都对原来标题进行了修改。

（4）摘要冗长不突出。摘要一般有两种写法：结果导向和总结导向。后者是简要介绍论文主要观点和内容，而前者是必须包含研究背景、目的、方法、结果和发现等要素，但比较简洁，一般在 150 词到 200 词之间（当然各个学科或期刊要求不一），共 4～6 个句子，每个句子分别介绍目的、方法，发现等，功能和句子基本是一对一。本次论坛论文集中问题是：①缺少关键要素，尤其是缺少研究目的或研究方法；②内容拖沓冗长，复制前人文章内容，这是最普遍的问题。（见蔡基刚、王春岩、黑玉琴、张洪芹、方为、王蓓蕾、何静、郑咏艳、杨苗、赵珂、肖越海点评）

（5）文献回顾不充分。学生论文问题多集中在文献回顾。主要如下：①没有文献回顾。学术论文与一般作文最大的不同是前者的研究必须基于前人的研究，只有充分搜索、梳理和回顾前人的相关研究文献，才能开始研究，否则研究很可能是前人早已进行过的并有了结论。这样的撞车，轻则论文没有意义，重则是一种学术剽窃（尽管是无意的）。见黄大网点评。②文献回顾不到位。有些论文只引用一些对某个术语或相关理论的文献。真正的文献回顾是去搜索就你研究的问题前人做过什么研究和有什么发现和结论，并对这些文献进行整理、比较和分析，发现其中的优点和可以改进的地方（如分类不够、方法简单等），见蔡基刚、陈宁阳、张洪芹、杨苗、肖越海等点评。③文献回顾非常随意。所引用的文献未充分体现文献的代表性和权威性，甚至可靠性（从网上找到相关文章就引用）。

（6）方法介绍比较随意。研究性论文的结论和发现是否经得起检验，是否有造假的嫌疑，取决于方法的介绍。如样本是如何来的？数据在什么条件下获得的？用什么工具和材料？实验步骤如何等等。即使是问卷也要介绍发放方法（具体场合）和对象（年龄性别等其他因素），如实验对象是动物或病人还要得到伦理委会批准。实验材料的来源、工具或仪器的型号和生产厂家要详尽。具体过程或实验流程顺序要介绍，如实验应告诉实验次数。另外方法上还要交代是参考或借用他人研究的还是自创的，是前者必须交代出处。总而言之，方法介绍详略的标准是看读者能否采用你介绍的方法去复制研究，以得出同样的结果。而学生论文不大注意到这一点，方法介绍随意，有的甚至缺少。（见王蓓蕾、赵珂和肖越海点评）

（7）描述结果没有选择性。这部分学生论文中最普遍的问题是把所有数据用图表呈现出来，然后逐一描述和分析，有的甚至没有分析，这是不可取的。数据收集来后应该有选择性地报告，即根据引言部分提出的研究问题来挑选数据进行回答。最好的办法是用一个归纳性段落主题句（即从数据中归纳发现）放在句首，然后通过描写数据来说明。这样发现就会一目了然，而不会被湮没在数据中，也不会让读者费力从数据报告中自己去发现数据价值

所在(见蔡基刚、陈宁阳、何静点评)。其次,数据的呈现用柱形或饼型等,虽然直观性强,但占篇幅大,而且数据不宜表达清楚。正式刊物上的论文考虑刊物有限篇幅一般要求用表格来表达数据。第三,凡是图表,都应该用短语形式给一个小标题,表明这个图的内容。

(8) 讨论不够充分。讨论部分可以和结论部分合并,也可分开。这部分是论文的重点:研究的发现和创新、意义、价值和贡献都应在此部分通过讨论充分体现出来。因此,这部分包括:①重申研究目的;②归纳主要发现;③回答是否证实引言提出的假设或回答了研究问题;④解释发现尤其是解释不符合预期的发现;⑤和先前同类研究的发现进行比较,哪些是一样的,哪些是新的发现;⑥讨论这些发现的意义;⑦指明研究不足和以后努力方向(结论部分)。但是从大多数学生论文来看,往往把建议当作讨论,写成一般的 essay,没有或没有充分解释发现和讨论意义,没有与前人相关研究的发现进行比较,这样就无法讨论自己的研究是否填补该领域的研究空白,无法说明自己研究的创新之处或所做的贡献。那就会升华研究的意义(见饶小飞、方为、何静、郑咏艳、赵珂、黄大网、肖越海点评)。

(9) 思路不清,逻辑不强。造成这种问题有多方面原因:①研究问题没有明确提出。一篇学术论文应该在引言部分明确提出所研讨内容或研究问题,即 research questions。由于没有研究内容,就失去了研究的范围和焦点,全文也因此失去了清晰且贯穿全文的主旨(见何静点评)。②引言或摘要中虽然提出了研究内容或目标,但论文没有实现或只有部分实现,既然如此,就应该修改和缩小研讨内容。结论部分一定要检查先前提出的研讨问题是否得到了回答(见郑咏艳点评)。③写作颠三倒四,没有清晰的逻辑结构,要么相同内容放在相隔较远的两个段落讨论,要么在同一段落把和主题不相干的内容展开讨论,讨论缺少重点和焦点,缺少段落主题句控制,致使讨论漫无边际(见郭昊、黄大网点评)。④缺乏适当衔接标志导致行文连贯欠佳。汉语是一个高语境语言,读者可以通过上下文看懂某一句子,但英语中需要 meanwhile、however、therefore 等显性衔接标志来表明句子的因果逻辑关系,否则会增加读者的认知阅读难度(见方为、杨岚、Shahid 点评)。

(10) 缺少思辨能力。学术论文大多是解释现象、验证假设。学生论文中出现不少"Because. . . , . . . "". . . , so. . . "这样一对一的因果解释句子,实际上,无论自然现象还是社会现象,都是相当复杂的,远远不是一个因素就可以解释,一个证据就可以下结论的。我国的二氧化碳排放量连续几年占据主要经济大国的第一位,学生论文用中国经济增长速度最快或工厂保护环境意识不强来解释,这只最表面最直接的原因,而不是全部原因,因此不能得出 so, therefore 的结论,如果研究更深入,就会发现还有我国经济发展模式、环境法律健全、政治决策、国民素质和教育程度等更多因素。显然,学生这种思维表达和"因为……所以……""虽然……但是……"连着一起用的汉语表达方式可能有关(见杨苗点评)。

(11) 学术规范理念不强。主要有几个问题:①有些定义、概念和理论一看就知道不是学生自己提出的,但是学生运用时不注明出处,他们认为这是课堂和教材学来,是他们的专业知识,"有必要写出从什么地方来的吗"。②引用不规范,有些所引用句子是从原文翻译(汉译英),有些是直接从英语原文拷贝过来。按理说,作为直接引用要加上双引号,作为间接引用要重写句子,用自己的话来表达。但不少论文(可能是 paraphrasing 写作能力)倾向直接引用原文,而直接引用又不加双引号,这是很不规范的(见杨苗点评)。③有些论文大段复制,甚至黏贴他人论文却不注明出处,这是最严重的剽窃、抄袭行为,好几篇论文被点评人发现后,直接出局,有些论文点评人虽然不能完全肯定某些论文存在抄袭,但从论文内出现不同语言风格,他们的怀疑是有道理的(见 Shahid 点评)。④有些内容或图表作者声称是从某

此为试读,需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com

某机构和某某论文来的，但无论文内还是文后都没有注明出处和来源（见郭昊、龚嵘点评）。

（12）文献写作不规范。①格式不统一。这是反映最为普遍的问题。学术论文有不同文献引用格式，英美国家采用 APA 格式较多。一般是根据学科专业要求或投稿期刊要求。没有上述要求的，自己写的论文只要统一即可。②文献内容不全。引用的文献在最后参考文献目录中找不到，有的缺少发表时间。文后参考文献有两种方式，一种是“Bibliography”，另一种是“References”，前者是把撰写论文中参考的书目全部列出，后者只把论文中引用的文献列出。现在论文大多采用 References，因此凡是没有引用的文献都不必放入参考文献中，但是同时千万不要把引用的文献遗忘了。

（13）委婉语的使用。学术论文写作中很注意类似 seem、tend to、may、might、most likey、sometimes 等 hedging（模糊限制）语的使用，以避免结论和观点过于绝对。如“Unemployment causes crime”和“Unemployment tends to cause crime”，后者就是学术论文的风格，不绝对化。而学生论文中往往不注意这一点，贺灿文注意到作者使用“... is **always** described as, **nearly** every study reveals”，杨苗注意到“very insufficient”，王春岩、罗娜、张洪芹等注意到学生过多使用义务情态动词 should，具有很强烈的命令色彩。

（14）没掌握书面学术语体。汉语书面文体和说话文体的界限越来越模糊。但是英语书面语体尤其是学术论文和一般的学生作文也有很大的区别。学生论文反映的问题如下：①大量使用第一人称 we、I 甚至第二人称 you 等具有对话特点的人称代词；②使用缩略形式，如 don't, can't, shouldn't，学术语体应用 do not, cannot, should not；③使用 so 这样的衔接词尤其是句子开头用 so, but, and；④运用反问修辞句，如“How can we raise students' awareness of environment protection?”这种问句在演讲中比较普遍，但在学术论文宜改为“There are some suggestions for the enhancement of students' awareness of environment protection”；⑤喜欢使用英语中动词短语，如 go on, speed up, bring up，而学术论文尽量使用它们的单个动词形式，如 continue, accelerate 或 raise，因为这些词的词语意义比较精确；⑥喜欢用动词表达，而学术文体倾向名词化。如“people should be involved in taking part in...”应改为“The involvement of the neighborhood in the process of participation in...”；⑦喜欢用一些死喻，如“Every coin has two sides”，就不如“It may have both advantages and disadvantages”。

致　谢

参加初审的有美国留学生：Johnson Brain，Keiara Burroughs，Patrick Schiefen，Viola Klund，Will Kemp，Timothy Arrington。参加点评的有中国专家：蔡基刚、郑咏艳、何静、贺灿文、陈宁阳（复旦大学）；龚嵘、饶小飞（华东理工大学）；王蓓蕾（同济大学）；王春岩（上海对外经贸大学）；杨瑞英（西安交通大学）；张为民（清华大学）；徐昉（南京大学）；邹斌（西交利物浦大学）；方为（第二军医大学）；杨岚（北京工业大学）；杨苗（汕头大学）；罗娜（香港大学）；黑玉琴（西安外国语大学）；黄大网（宁波大学）；郭昊（徐州医学院）；叶玉屏（北京理工大学）；李立、张洪芹（中国政法大学）；李端阳（上海海关学院）；肖越海（香港中文大学）；Wenli Tsou（台湾成功大学）。参加点评的国外专家有：An Cheng（美国），Shahid（加拿大）。在此，对他们辛勤工作和卓越贡献表示感谢。

编　者

2016 年 9 月

目　录

The Effectiveness of the Garbage Classification Regulation in Shanghai
作者：王之颖　点评人：蔡基刚 ---- 001

Residents' Choice and Attitudes Regarding Public Bike System in Nanjing
作者：陈俊安　点评人：陈宁阳 ---- 013

A Probe into the Enforcement of Recycling Economy Law in China
作者：喻　曦　点评人：王春岩 ---- 025

Reduce Deforestation for the Sake of Human Health
作者：周　海　点评人：罗　娜 ---- 035

Threat of Damaged Environment to Food Safety
作者：毛　笑　点评人：黑玉琴 ---- 043

Improving Environmental Legislation to Tackle the Haze Pollution in Shanghai
作者：李　菡　点评人：张洪芹 ---- 051

A Probe into BYD's Marketing Strategy of Qin in Shanghai from the Perspective of Consumers' Priorities
作者：黄书扉　点评人：叶玉屏 ---- 066

The On-campus Landscape River, Us, and a Possibly Different Future
作者：虞芊蕙　点评人：饶小飞 ---- 074

A Review of Health Risks Induced by Environmental Noise and Extreme Quiet
作者：王昱升　点评人：方　为 ---- 090

Chinese University Students' Perceptions about Life in 50 Years
作者：管天舒　点评人：王蓓蕾 ---- 097

Impact of Urbanization on Cultivated Land in Shanghai
作者：张心怡　点评人：杨　凤 ---- 107

The Sewage Problems in SMEs and Their Solutions by *Environmental Protection Law*
作者：李　鸣　点评人：李　立 ---- 118

Environment and Mental Health: College Students Call for More Contact with Nature
作者：魏子恒　点评人：何　静 ---- 128

Environment and Chinese Herbal Medicine
作者：朱　琳　点评人：郭　昊 ---- 139

A Study Based on the Impact of Haze on Health in China
作者：丁　忙　点评人：郑咏艳 ---- 150

PM2.5 Impairs the Brain and the Heart
作者：张瀚哲　点评人：杨　苗 ---- 159

A Survey of College Students' Opinions about the Recycling of CFLs and its Economic Value
作者：徐叶帆　点评人：赵　珂 ---- 168

Powering the Future with New Energies—an Uncompleted Revolution
作者：王　术　点评人：贺灿文 ---- 179

A New Model to Monitor Air Pollution in Shanghai
作者：董蕴豪　点评人：黄大网 ---- 195

A Study of China's Polluted Drinking Water and Drinking Water Standards in the Past Decade
作者：蔡梦媛　点评人：龚　嵘 ---- 203

Environmental Protection with Chinese Characteristics
作者：陆奕炜　点评人：肖越海 ---- 215

Labor Immigration and Its Influence on Urban Heat Island Effect: A Case Study of Shanghai Megacity (2001—2008)
作者：袁　月　点评人：徐　昉 ---- 223

The Dilemmas of the Environmental Public Interest Litigation in China and Some Proposed Solutions
作者：骆前汀　点评人：Chen An ---- 233

An Analysis of Legal System Construction in Chinese Environmental Protection and Improvement
作者：任　佳　点评人：Tsou Wenli ---- 247

Moving Toward Sustainable Engineering out of Ethical Considerations of Water Use
作者：魏琳卓　点评人：Shahid ---- 256

The Effectiveness of the Garbage Classification Regulation in Shanghai

王之颖(复旦大学　自然科学班　本科一年级)

(原稿)	(修改稿)
Abstract Garbage augmentation has severely limited the future development of cities in mainland China. Garbage classification, a significant part of garbage management and recycling, is in need of effective regulation. In order to explore the effectiveness of the current regulation on garbage classification in Shanghai, a survey via questionnaires (n = 300) was conducted among common residents in Shanghai on their awareness and attitudes towards garbage classification. Housing estates and garbage management stations where the regulation has been carried out were also investigated through interviews with residents and employees there. The study reveals that, although residents in the regulated estates reported little inconvenience, sanitation workers in these estates complained highly about the increased workload. On the other hand, despite most respondents' awareness of the benefits of garbage classification (85.67%), much fewer have formed such a habit (31%). Lack of advertisement and incentive are prominent	**Abstract** Garbage classification, a significant part of environment protection, has drawn increasing attention of both the public and the government. In order to explore the effectiveness of the current regulation on garbage classification in Shanghai, a survey via questionnaires (n = 300) was conducted in May, 2015 among residents and sanitation workers in Shanghai on their awareness of and attitudes towards garbage classification. An interview was also conducted in some housing estates and garbage management stations. The study reveals that despite most respondents' awareness of the benefits of garbage classification (85.67%), only 31% of them have formed such a good habit. Lack of the awareness of environment protection is the primary reason for the gap. Respondents' knowledge of the garbage management and classification is also to blame. Suggestions for improvements are put forward in the discussion part. **Key words**: urban domestic garbage; garbage regulation; garbage classification; Shanghai

reasons for the huge gap, and people's unawareness of the subsequent proceedings of garbage management is also to blame. Comparison between the regulation in Chinese and foreign major cities are made and suggestions for future improvements in the regulation are also put forward in the discussion part.

Key words: urban domestic garbage; regulation; garbage classification; Shanghai

I. Introduction

Garbage management has become a serious problem that limits the city's future development (Chen, 2013) and harms people's physical health (Cai, 2013). On the other hand, since garbage is regarded as the resources mislaid (Peng, 2011), recycling based on garbage classification has received much attention as an efficient and effective garbage management method (Wen, 2013; Wang, 2012). Both garbage management and recycling rely heavily on garbage classification.

Among other factors that influences residents' participation in garbage classification, one factor that has been echoed by numerous studies in different cities is the government's regulation. For example, *Waste Recycling and Processing Corporation Act 2010* in New South Wales, Australia ensures specialized companies for garbage management (Peng, 2011). The Waste Management Act was issued in Japan in as early as 1970 (Wang, 2014). In the U. S., garbage classification is under the control of the *Resource Conservation and Recovery Act* (RCRA) (Wen, 2014). Many acts in foreign countries have been successfully carried out and have cultivated residents' good habit of

I. Introduction

Garbage is now becoming a serious challenge to the city's future development (Chen, 2013) and detrimental to people's health (Cai, 2013). Since garbage is also regarded as the resources mislaid (Peng, 2011), recycling has received much attention as an efficient and effective garbage management method (Wen, 2008; Wang, 2014). Recycling, however, rely heavily on garbage classification. Numerous studies have been dedicated to the factors that affect the efficient garbage classification (Zhang 2007, Chen 2013, Fukuyama, 2000). Among them is the study of residents' attitude and participation which play a vital role in the process of garbage classification. Chen (2013) and Fukuyama (2000) reported that the lack of education and noncooperation of residents might lead to the failure of garbage classification. Other studies regarding the efficient garbage classification is the government's regulation which is comprised of incentive systems (punishment and subsidy) (Fukuyama, 2000), classification standards and publicity of the regulation. For example, studies found that New South Wales, Australia set up specialized companies for garbage management (Peng, 2011). Japan issued the *Waste Management Act* as early as 1970 (Wang, 2014). In the U. S., garbage classification is under the control of the *Resource Conservation and Recovery Act* (RCRA) (Wen, 2008).

With growing concern over garbage classification and management, Shanghai government issued *Promotion of Domestic Garbage Classification Act* (PDGCA) in 2014, the first local act that embodies the

此为试读,需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com